

No. 7132

**NETHERLANDS
and
BELGIUM**

**Agreement (with annex) concerning pilotage on the
Terneuzen Canal. Signed at Brussels, on 24 October
1957**

Official texts: Dutch and French.

Registered by the Netherlands on 14 February 1964.

**PAYS-BAS
et
BELGIQUE**

**Convention (avec annexe) au sujet du pilotage sur le canal de
Terneuzen. Signée à Bruxelles, le 24 octobre 1957**

Textes officiels néerlandais et français.

Enregistrée par les Pays-Bas le 14 février 1964.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7132. AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE KINGDOM OF BELGIUM CONCERNING PILOTAGE ON THE TERNEUZEN CANAL. SIGNED AT BRUSSELS, ON 24 OCTOBER 1957

Her Majesty the Queen of the Netherlands and His Majesty the King of the Belgians, deeming it necessary in the common interest to establish a mandatory and official pilotage service on the Terneuzen Canal, have appointed for this purpose as their plenipotentiaries :

Her Majesty the Queen of the Netherlands :

His Excellency Jonkheer E. Teixeira de Mattos, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Netherlands in Brussels;

His Majesty the King of the Belgians :

His Excellency Mr. Victor Larock, Minister for Foreign Affairs,

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article I

In the preamble to the Regulations² for the implementation of article 10 of the Treaty of 19 April 1839,³ and of chapter II, section 2, of the Treaty of 5 November 1842,⁴ concerning navigation on the Terneuzen Canal, and forming part of the Agreement concluded between the Netherlands and Belgium at Antwerp on 20 May 1843,⁵ articles 26 and 30 of the above-mentioned Treaty of 1842 shall henceforth read as follows :

“ *Article 26.* Vessels sailing on the Terneuzen Canal from the sea to Belgium or vice versa shall not be liable, as regards navigation on the Canal and the operation of bridges and locks, to any duty, toll or charge of any kind or description whatsoever, payable either to the Netherlands or to Belgium, except for the fee which shall be stipulated for pilotage. ”

“ *Article 30.* Pilotage of the vessels referred to in article 26 shall be mandatory for entry into or departure from the port of Terneuzen and for navigation on the Terneuzen Canal.

¹ Came into force on 17 September 1959, in accordance with article VII.

² De Martens, *Nouveau Recueil général de Traités*, tome V, p. 367.

³ De Martens, *Nouveau Recueil de Traités*, tome XVI, p. 773.

⁴ De Martens, *Nouveau Recueil général de Traités*, tome III, p. 613.

⁵ De Martens, *Nouveau Recueil général de Traités*, tome V, p. 294.